



# 八達通流動收款機 操作指南

## Octopus Mobile POS Operating Manual



支援已啟用藍牙的 iOS 或 Android 流動裝置  
Compatible with Bluetooth-enabled iOS or Android mobile devices

### 裝箱清單 Packing List

設備完整的包裝盒內附以下配件，請檢查是否齊全：  
The package should include the following items and accessories. Please check whether it is complete:

(1) 八達通流動收款機	Octopus Mobile POS
(2) USB 連接線	USB cable
(3) 操作指南	Operating manual
(4) 可調節底座 (配合流動收款機展示於零售店)	Adjustable Stand (for Mobile POS display in stores)

### 注意事項 Important Notes

#### 安全使用注意事項

- 請勿拆機以防設備無法正常使用。
- 設備內置電池，請注意防水防火。
- 請勿用酒精或其他腐蝕性液體清潔機身。

#### 聲明

- 請勿自行拆解流動收款機，否則，八達通卡有限公司不承擔維修和更換流動收款機的權利。

#### Usage precautions

- Do not disassemble the mobile POS to avoid malfunction.
- As there is a built-in battery, please keep away from water and fire.
- Do not clean the Mobile POS with alcohol or other corrosive liquids.

#### Official notes

- Do not disassemble the Mobile POS, or Octopus Cards Limited will not be responsible for the warranty and replacement.

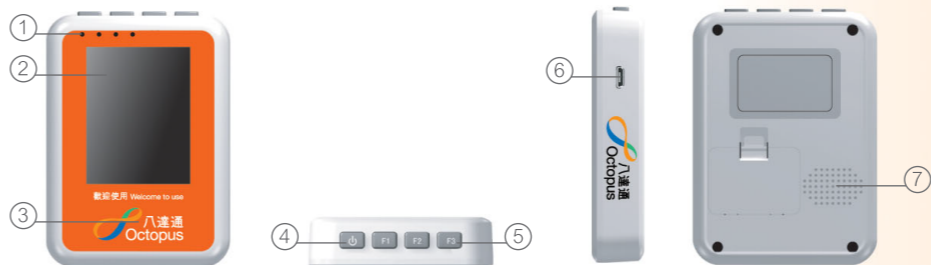
### 流動收款機規格 Mobile POS Specifications

尺寸	約 65.6 × 88 × 18.6 毫米 (寬×高×厚)	Dimensions	65.6 x 88 x 18.6 mm (W × H × D)
顯示屏	240 × 320 液晶屏，顯示動態 QR Code、狀態列及交易提示訊息等	Display	240 x 320 pixels LCD; displays dynamic QR Code, status bar and transaction prompts, etc.
外部界面	Micro USB (僅供電池充電)	External interface	Micro USB (exclusively for battery charging)
電池	內置可充電鋰電池：3.7V 800 mAH	Battery	Built-in rechargeable lithium battery : 3.7V 800 mAH
電源	輸入：5V / 1A	Power supply	DC Input : 5V / 1A

如設計及規格變動，恕不另行通知。Design and specifications are subject to change without notice.

### 流動收款機結構 Structure of the Mobile POS

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. 指示燈            | Indicators         |
| 2. 顯示屏            | Display            |
| 3. 近場通訊 (NFC) 感應區 | NFC detection area |
| 4. 開關型            | Power button       |
| 5. 功能掣            | Function buttons   |
| 6. Micro USB 接口   | Micro USB port     |
| 7. 揚聲器            | Speaker            |



### 設定 (請先閱讀此部分) Setup (Please read this first)

#### 流動收款機與流動裝置配對 (首次使用)

首次使用流動收款機前，必須透過藍牙與 iOS 或 Android 裝置配對。

1. 按壓流動收款機的開關掣 開啟電源後，流動收款機會進入配對備用模式，畫面左上方出現 圖示，藍色指示燈快速閃爍，流動裝置可搜尋到該流動收款機。  
若在按掣後沒有反應，請使用 USB 連接線為流動收款機電池充電。
2. 流動收款機顯示出 [收款機 ID] 及 [PIN 碼]。
3. 啟動流動裝置的藍牙功能，開啟**商用版八達通App**。
4. 於 App 設定內搜尋並依照收款機 ID 選擇流動收款機，輸入 PIN 碼進行連接。
5. 流動收款機顯示 **[連接成功]**，畫面左上方圖示轉為 ，藍牙配對成功。  
配對只須完成一次。配對完成後，即可使用**商用版八達通App** 透過流動收款機收款。

#### 特殊情況 (流動收款機需要再次配對)

每部流動收款機僅可與一部 iOS 或 Android 流動裝置配對，且每次僅限一部。如你想連接流動收款機至另一部流動裝置，請依以下步驟將流動收款機與另一部流動裝置再次配對：

1. 長按流動收款機頂部的 F3 功能掣 3 秒啟動藍牙配對備用模式。
2. 啟動另一部流動裝置的藍牙功能，開啟**商用版八達通App**。
3. 於 App 設定內搜尋並依照收款機 ID 選擇流動收款機，輸入 PIN 碼進行連接。
4. 舊有流動裝置已終斷連接，流動收款機已成功連接至另一部流動裝置。

#### Pairing the Mobile POS with the mobile device (for the first time)

Before using the Mobile POS for the first time, it must be paired with the iOS or Android mobile device via Bluetooth.

1. Press the power button of the Mobile POS. The Mobile POS will go to pairing standby mode, with the blue indicator blinking rapidly and the icon in the top left corner of the screen, ready for the mobile device to search.  
If there is no response after pressing the button, please charge the Mobile POS battery using the USB cable.
  2. The Mobile POS displays a [POS ID] and [PIN Code].
  3. Turn on Bluetooth at the mobile device, and open **Octopus App for Business**.
  4. In app settings, use the POS ID to search for and select the Mobile POS, then enter your PIN Code to connect.
  5. Upon successful Bluetooth connection, the Mobile POS will display **[Connected]**. The icon at the top left corner of the screen will change to .
- Pairing must be completed once only. When pairing is completed, you can receive payment with the Octopus App for Business via Mobile POS.

#### Special case (when pairing is required again)

Each Mobile POS can only pair with a single iOS or Android mobile device. If you want to pair the Mobile POS with another mobile device, please follow these steps:


1. Press and hold the F3 function button on the top of the Mobile POS for 3 seconds, to activate the Bluetooth pairing standby mode.
2. Turn on Bluetooth at your other mobile device, and open **Octopus App for Business**.
3. In app settings, use the POS ID to search for and select the Mobile POS, then enter your PIN Code to connect.
4. The Mobile POS will be disconnected from your existing mobile device, and connected to your other device.

#### 注意 Notes:



1. 商用版八達通App 支援的 iOS 及 Android 版本可能會隨時更新，請在開始使用前，瀏覽 [www.octopus.com.hk/ompos](http://www.octopus.com.hk/ompos) 以查閱最新資訊。The compatible iOS and Android versions of Octopus App for Business are updated from time to time; please visit [www.octopus.com.hk/ompos/en](http://www.octopus.com.hk/ompos/en) for the latest update before you start.
2. 若同時在流動收款機上放置兩張或多張八達通，流動收款機將不能正常操作。The Mobile POS will not function properly if two or more Octopus are placed on it at the same time.

## 開關掣 Power Button

### 開機

關機狀態下，按壓開關掣 ，約2秒後看到啟動畫面則開機成功，此時可以鬆開開關掣，與已配對的流動裝置將會建立連接。

### 關機

開機狀態下，按壓開關掣  2秒以上，當看到關機提示介面時，鬆開開關掣，此時按  掣確認關機即可關機。

### 休眠

為了省電，流動收款機背光熄滅後，無任何操作情況下，3分鐘後會進入待機狀態，按任何掣可喚醒使用，並看到啟動畫面。

### Turn on

When the power is off, press and hold the power button  for about 2 seconds. When you see the welcome screen, you can release the power button. Connection to the paired mobile device will be established.

### Turn off

When the power is on, press and hold the power button  for more than 2 seconds. When you see the shutdown prompt screen, you can release the power button and then press the  button to confirm that you wish to turn off the Mobile POS.

### Sleep mode

In order to save power, the backlight will be off if the Mobile POS is idle for 3 minutes, and it will be in standby mode. You can press any key to wake it up and see the welcome screen.

## 基本操作 Basic Operations

### 收款

於商用版八達通App 店員模式輸入付款金額，製作含動態八達通QR Code 之付款介面收款。

### Receiving Payments

To receive payment, first input the payment amount in the Octopus App for Business Cashier Mode. This will generate the payment interface, with a dynamic Octopus QR Code.

使用八達通 By Octopus \*



顧客只須將八達通拍向流動收款機顯示屏，即可完成付款。

The customer only needs to place the Octopus at the Mobile POS display, for payment.

\* 包括八達通產品(卡、配飾、迷你八達通或手錶)、iPhone 或 Apple Watch 內的八達通、Smart Octopus in Samsung Pay 及八達通流動電話卡 Including Octopus products (cards, ornaments, mini Octopus or watches), Octopus on iPhone or Apple Watch, Smart Octopus in Samsung Pay and Octopus Mobile SIM

使用八達通QR Code By Octopus QR Code







顧客可用手機開啟八達通App，掃描八達通QR Code 完成付款。

The customer can open the Octopus App on his / her mobile device, and scan the Octopus QR Code on the display to pay.

注意 Notes：八達通進行操作期間，電池消耗的速度會更快。為減少有關操作的時間，建議在進行操作前通知顧客先將八達通正確地放在流動收款機上。The battery will deplete more quickly during operation with Octopus. To reduce the duration of such operation, it is recommended to place the Octopus on the Mobile POS properly before operation.

## 電池充電 Charging the Battery

- 流動收款機配備內置的可充電電池。
- 請在首次使用前為流動收款機電池完全充電。
- 如需充電，請使用附上的 USB 連接線，將流動收款機 micro USB 接口連接到電腦或 USB AC 插頭（並沒提供）的 USB 接口。
- 流動收款機在關機狀態下，充電期間指示燈會亮起藍燈。充電完成時，指示燈即會轉為紅燈。
- 流動收款機在開機狀態下，充電期間畫面右上方會出現  圖示。充電完成時，圖示即會轉為 。充電期間，可同時操作流動收款機。
- The Mobile POS has a built-in rechargeable battery.
- Please be reminded to fully charge the battery before using the Mobile POS for the first time.
- To charge the battery, please use the supplied USB cable to connect the Mobile POS' micro USB port with the USB port on a computer or USB AC adapter (not supplied).
- During power OFF, the indicator of the Mobile POS lights up, and is blue while charging is in progress. It turns red when charging is completed.
- During power ON, a  icon displays on the top right corner of the Mobile POS screen while charging is in progress. It changes to  when charging is completed. The Mobile POS can be operated while charging is in progress.

### 注意 Notes：

1. 如果遇到不回應的情況，請拔掉 USB 連接線，長按開關掣 5 秒以上關機。If you encounter a situation in which the Mobile POS is unresponsive, please unplug the USB cable, then press and hold the power button for more than 5 seconds to turn off the Mobile POS.
2. 關機前請確保重要的交易操作已經完成，避免不必要的資料遺失。Before shutting down, please make sure any payment transactions have been completed, or all transaction data will be lost.
3. 與流動裝置成功配對後，流動收款機將不會自動關機，它會維持在待機狀態直至你按開關掣關掉流動收款機。After pairing, the Mobile POS will not turn off automatically. It will be in standby mode unless you turn it off with the power button.

1. 首次使用流動收款機前，或者在長時間停止使用後，建議為電池充滿電。Before using the Mobile POS for the first time, or after a prolonged period of disuse, it is recommended to fully charge the battery.
2. 恕不保證所有電腦 USB 接口及 USB AC 插頭均可用於為電池充電。Battery charging is not guaranteed with all computer USB ports and USB AC adapters.
3. 流動收款機的 micro USB 接口僅用作為電池充電。The micro USB port of the Mobile POS is for battery charging only.





## 指示燈 / 狀態列顯示 Indicator / Status Bar Displays

### 電池狀況指示

顯示屏上方狀態列的電池圖示呈現狀況如下：

### Battery status displays

The battery icon on the status bar at the top of the screen indicates the following statuses：

狀態列顯示 Status bar display	含義 Meaning
	電量充足 The battery is fully charged
	電量尚且充足 The remaining charge is adequate
	電量非常低 The remaining charge is very low
	電池已完全放電，必須先充電才可操作流動收款機 The battery is discharged, and the Mobile POS cannot be operated without charging

注意：充電期間，不可檢查電池狀況。Note：The battery status cannot be checked during charging.

### 充電狀況顯示

使用 USB 連接線充電時，關機狀態下指示燈的顯示如下：



### Charging status displays

The indicator displays as follows when charging via the USB cable during power OFF：

指示燈顯示 Indicator display	含義 Meaning
藍燈亮起 Blue	充電中 Charging in progress
紅燈亮起 Red	充電完成 Charging is completed

開機狀態下，充電狀況會以顯示屏上方狀態列的電池圖示呈現，指示燈不會亮起：

During power ON, the battery icon on the status bar at the top of the screen indicates the charging status as follows, without indicator display：

狀態列顯示 Status bar display	含義 Meaning
	充電中 Charging in progress
	充電完成 Charging is completed

### 藍牙狀況顯示 Bluetooth status displays

狀態列顯示 Status bar display	指示燈顯示 Indicator display	含義 Meaning
	藍燈快速閃爍 Blue (blinking rapidly)	配對藍牙連接中 Pairing (Bluetooth connection) in progress
	沒有 Nil	配對完成 / 藍牙通訊進行中 Pairing is completed / Bluetooth communication is in progress
	沒有 Nil	藍牙通訊停止 / 不成功 Bluetooth communication is inactive / failure

### 八達通收款操作狀況顯示

當使用八達通或 QR Code 收款時，指示燈顯示如下：

### Octopus operation status displays

The indicator displays as follows when receiving payment by Octopus or QR Code：

指示燈顯示 Indicator display	含義 Meaning
綠燈亮起 Green	成功顯示 QR Code 及付款金額的付款介面 / 收款成功 Payment interface with amount and QR Code successfully generated / Payment success
綠燈亮起 → 熄滅 light off	正在讀寫八達通 / 交易處理中 Read / write of Octopus in progress / transaction in progress
紅燈亮起 Red	收款不成功 Payment failure

## 可調節底座 (配合流動收款機展示於零售店) Adjustable Stand (for Mobile POS display in stores)



## 疑難排解

### Troubleshooting

#### 電池充電

- 若按壓開關掣時並無反應，請為電池充電。

#### 重設流動收款機

- 請依「特殊情況 (流動收款機需要再次配對)」所列步驟，取消流動收款機與流動裝置的配對，然後重新進行配對。

#### 查閱八達通網站

- 若有互聯網連接，你可於八達通網站上查閱最新資料及常見問題：[www.octopus.com.hk/ompos](http://www.octopus.com.hk/ompos)

#### Charging the battery

- If there is no response when the power button is pressed, please charge the battery.

#### Resetting the Mobile POS

- Please follow the above steps, in "Special case (when pairing is required again)", to cancel the pairing of the Mobile POS and the mobile device, and then perform pairing again.

#### Checking Octopus website

- You can view the latest information and FAQ on Octopus website：[www.octopus.com.hk/ompos/en](http://www.octopus.com.hk/ompos/en)

了解更多 Learn more



[www.octopus.com.hk/ompos](http://www.octopus.com.hk/ompos)

本文件內容可能不時更新，恕不另行通知。The contents of this document are subject to change without notice.